

CIAT - Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD)
IATTC - Agreement on the International Dolphin Conservation Program (AIDCP)



REVISIÓN Y EVALUACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE EXCEPCIÓN ANTE LA PANDEMIA DE COVID-19 PARA LA OPERACIÓN DE OBSERVADORES A BORDO Y SU IMPLEMENTACIÓN

REVIEW AND ASSESSMENT OF THE COVID 19 PANDEMIC EXEMPTION PROCEDURE FOR THE OPERATION OF ON-BOARD OBSERVERS AND ITS IMPLEMENTATION

30 Nov 2020

Por videoconferencia-By videoconference

Implementación - Implementation

- Falta de disponibilidad de observadores;
- Restricciones de viaje impuestas por las autoridades que impiden que los observadores se desplacen al lugar donde deben embarcar;
- Embarcar a un observador constituiría un riesgo inaceptable para su salud o seguridad (utilizar transporte público o servicios en condiciones inseguras, brotes en el buque);
- Restricciones de embarque o desembarque que impiden que el observador sea repatriado de manera segura y fiable al final del viaje de pesca.

- Unavailability of observers;
- Restrictions imposed by the authorities making impossible for observers to be deployed to embarking port;
- Embarking an observer would constitute an unacceptable risk to his/her health or safety (public transportation or common carrier services, or when an outbreak on the vessel was identified);
- Restrictions of embarking or disembarking impeding the observer to be safely and reliably repatriated at the end of the fishing trip.

Buques de clase 6 zarpando en 2020 - Class-6 vessels departing in 2020*

Pabellón Flag	Prog. Nacional Nat. Prog. (%)		CIAT IATTC (%)		Ninguno None (%)		Total
COL	18	(47)	15	(39)	5	(13)	38
ECU	125	(36)	208	(60)	14	(4)	347
EU – ESP	2	(40)	2	(40)	1	(20)	5
MEX	94	(52)	88	(48)	-	-	182
NIC	7	(37)	11	(58)	1	(5)	19
PAN	32	(42)	42	(55)	3	(4)	77
PER	-	-	9	(90)	1	(10)	10
SLV	-	-	12	(86)	2	(14)	14
USA	-	-	29	(94)	2	(6)	31
VEN	10	(34)	17	(59)	2	(7)	29
Total	288	(38)	433	(58)	31	(4)	752

**Al - To 12 Nov-2020*

Buques de clase 6 zarpando desde - Class-6 vessels departing since Apr-16*

Pabellón Flag	Prog. Nacional Nat. Prog. (%)		CIAT IATTC (%)		Ninguno None (%)		Total
COL	12	(50)	7	(29)	5	(21)	24
ECU	74	(36)	117	(57)	14	(7)	205
EU – ESP	1	(33)	1	(33)	1	(33)	3
MEX	48	(48)	52	(52)	-	-	100
NIC	4	(40)	5	(50)	1	(10)	10
PAN	19	(41)	24	(52)	3	(7)	46
PER	-	-	1	(50)	1	(50)	2
SLV	-	-	6	(75)	2	(25)	8
USA	-	-	18	(90)	2	(10)	20
VEN	6	(33)	10	(56)	2	(11)	18
Total	164	(38)	241	(55)	31	(7)	436

**Al - To 12 Nov-2020*

Certificaciones emitidas – Issued certifications

Pabellón		Pabellón	
Flag	No.	Flag	No.
COL	10	PAN	5
ECU	16	PER	1
EU-ESP	2	SLV	2
MEX	2	USA	3
NIC	1	VEN	2
Total			44

Al – to Nov 12, 2020

Certif. emitidos por motivo – Issued certif. by cause

Motivo	No. (%)
Observador no disponible – Observer not available	13 (30)
Restricciones de viaje/embarque – Travel/embarking restrictions	12 (27)
Casos de COVID-19 a bordo – COVID-19 cases onboard	10 (23)
Restricciones de repatriación – Repatriation restrictions	9 (20)
Total	44

Certificaciones utilizadas – Utilized certifications

Pabellón		Pabellón	
Flag	No.	Flag	No.
COL	6	PAN	3
ECU	14	PER	1
EU-ESP	1	SLV	2
MEX	2	USA	1
NIC	1	VEN	2
Total			33

Al – to Nov 12, 2020

Provisión de datos – Data Provision

Pabellón Flag	Viajes Trips	Buques Vessels	Con LMD With DML	Bitácora Logbook	Form. plantados FAD form	Mort. delfines
COL	4	4	4	2	1	No rep.
ECU	13	12	2	5	3	No rep.
MEX	1	1	1	-	-	No rep.
NIC	1	1	1	-	-	No rep.
PAN	3	2	1	-	-	No rep.
SLV	2	1	0	-	-	No rep.
USA	2	2	0	-	-	No rep.
VEN	2	2	2	1		No rep.
Total	28	25	11	8	4	-

Viajes arribando al – Trips arriving by Nov 12, 2020

Experiencias exitosas - Successful experiences

Antes del viaje

- No utilizar pruebas de antígenos, particularmente las denominadas rápidas.
- Hacer pruebas PCR a tripulantes que se embarcan.
- Mantener a los tripulantes mencionados antes en aislamiento por 14 días después del resultado negativo de la prueba.

Durante el viaje

- Estaciones de desinfección
- Uso estricto de cubrebocas durante los primeros 14 días del viaje.
- Restringir aglomeraciones en cocina, pasillos, baños, etc. y servir alimentos en grupos alternadamente.

Cuando se presenten casos

- Designar estaciones de aislamiento y procedimientos.
- Informar al personal en tierra de los procedimientos específicos.

Prior to the trip

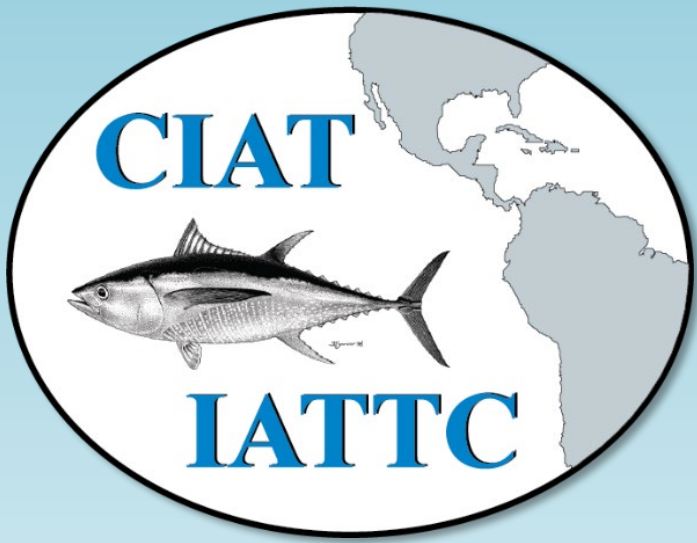
- Do not utilize antibodies tests, particularly those denominated rapid-tests.
- Perform PCR tests to new embarking crew.
- Isolate new embarking crew in controlled isolation for 14 days prior to embarkation after a negative test.

During the trip

- Sanitation stations.
- Strict use of face covering on the first 14 days of the trip.
- Restrict congregation in kitchen, halls, shower room and serve meals in cohorts.

When cases are present

- Designate isolation location and procedures.
- Inform the staff in shore of specific procedures.



Questions